

0-10 SERVOMOTORS - SERVOMOTORI 0-10



Typology Tipologia	Valve body - Corpo valvola		Model Modello	Power Alimentazione	Code Codice
	VM3	VJ			
N 300	DN25 - DN32 - DN40	/	0-10	24 V	3270035
VJ	DN15 - DN20 - DN25	DN15 - DN20 - DN25 DN32 - DN40			3230005

MOUNTING POSITION / POSIZIONE DI MONTAGGIO

The actuator may be mounted only beside or above the valve.
Adjust the valve in the correct position before mounting the actuator (Fig. 1).

L'attuatore può essere montato solamente accanto o sopra la valvola.
Sistemare la valvola nella giusta posizione prima di montare la valvola (Fig. 1).

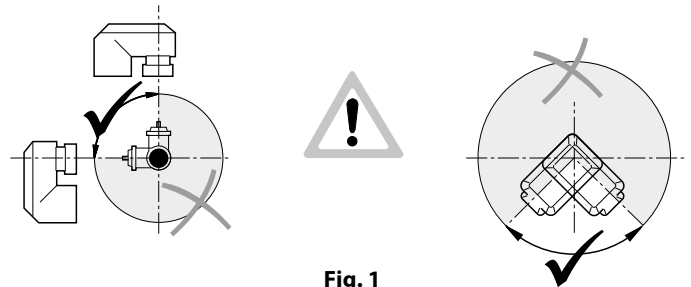


Fig. 1

MOUNTING / MONTAGGIO

Before the actuator is fixed to the valve, the adjustment cap must be removed (Fig. 2). Make sure that the actuator is in the open position (factory-supplied position) before fixing the actuator to the valve body. The actuator must be mounted by hand. Do not use tools or additional force insofar as this may damage the actuator and valve (Fig. 3).

Prima di fissare l'attuatore alla valvola, il cappuccio di regolazione deve essere tolto (Fig. 2). Assicurarsi che l'attuatore sia in posizione aperta (come fornito dalla fabbrica) prima di fissare l'attuatore al corpo della valvola. L'attuatore deve essere montato a mano. Non usare utensili o forzare perché l'attuatore e la valvola si potrebbero danneggiare (Fig. 3).

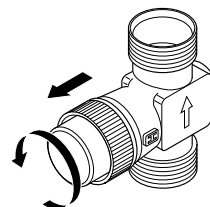


Fig. 2.

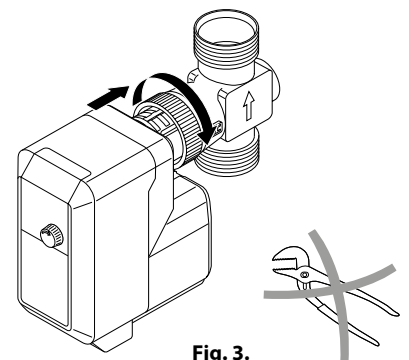


Fig. 3.

SWITCH SELECTION / SELETTORI INTERNI

The built-in selector switches must be set according to the valve type (2-way or 3-way), valve size, and the controller output signal (0...10 V or 2...10 V), see Fig. 4.

I selettori interni devono essere posizionati in accordo al tipo di valvola (2-vie o 3-vie) e al tipo di segnale di comando del regolatore (0...10V o 2...10V), vedere Fig.4.

ELECTRIC WIRING / COLLEGAMENTI ELETTRICI

The electrical installation must comply with Fig. 5.

L'installazione elettrica deve essere conforme alla Fig. 5.

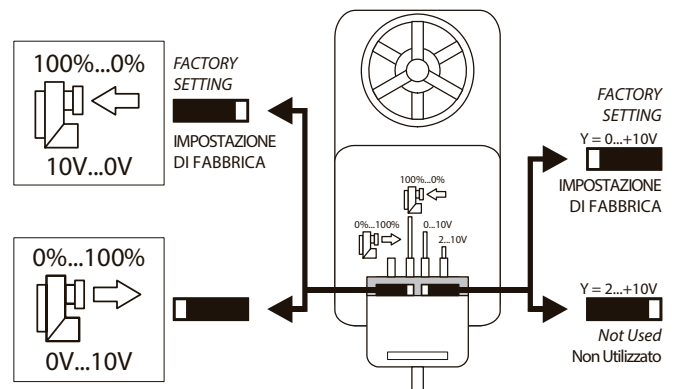
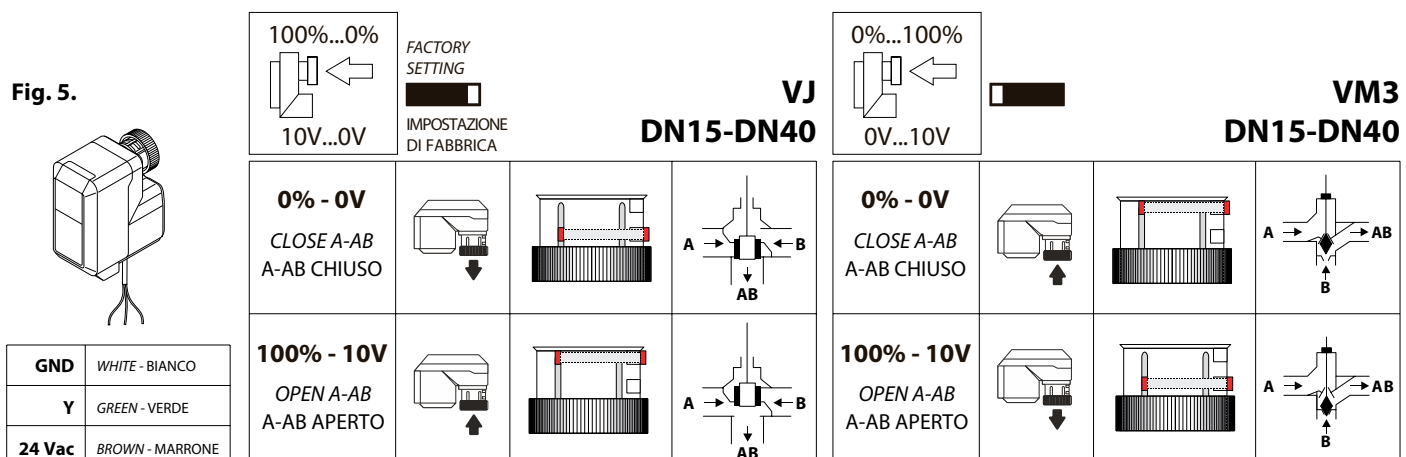


Fig. 4.

Fig. 5.



MANUAL OPERATION / FUNZIONAMENTO MANUALE

N300 actuators feature a hexagonal key hole for manual operation. For more comfort, an additional knob for manual adjustment is supplied (packed separately). To prevent valve damage, operation is permitted only when there is no power applied to the motor.

Alternatively, the hexagonal key hole can be sealed by inserting the small white plastic plug (packed separately) (see Fig. 6).

Gli attuatori con funzionamento manuale integrato (N300) sono corredati di un foro adatto per chiave a brugola. Per maggior praticità viene fornito un ulteriore elemento per la regolazione manuale. (imballato separatamente). Per prevenire danneggiamenti alla valvola, l'operazione deve essere fatta solo a motore non alimentato. In alternativa, la serratura esagonale può essere sigillata inserendo un piccolo tappo di plastica. (imballato separatamente) (Fig. 6).

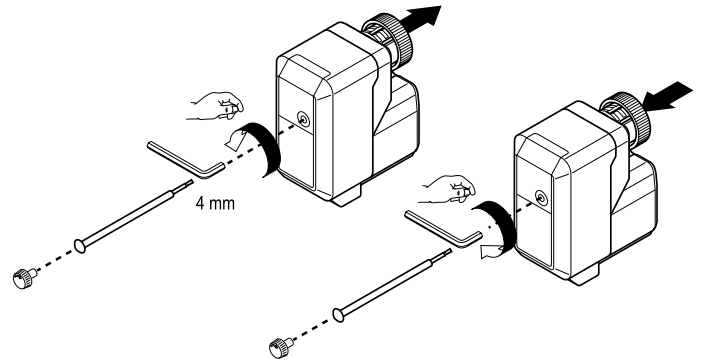


Fig. 6.

Red position indicator / Indicatore di posizione rosso

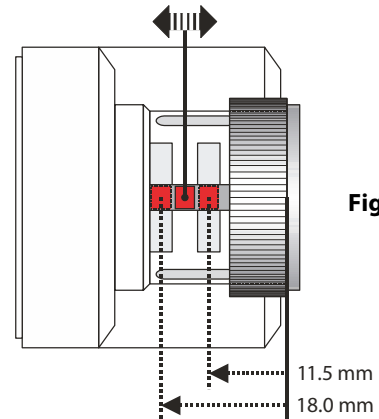


Fig. 7.

COMMISSIONING ADVICE

RACCOMANDAZIONE PER LA MESSA IN FUNZIONE

A functional check of the valve actuator can be carried out by changing the Y input signal. The red position indicator indicates the movement of the actuator stem and whether the valve is opening or closing (see Fig. 7) If the direction of travel is not correct, the direct / reverse-switch must be reset.

Si può eseguire un controllo funzionale dell'attuatore della valvola cambiando il segnale in ingresso Y. Il movimento dello stelo dell'attuatore (Fig. 7) indica se la valvola si sta aprendo o chiudendo. Se il senso del movimento è errato, deve essere modificata la posizione del selettore di azione diretta/inversa.

CONNECTION EXAMPLE WITH RDZ WI CONTROL UNIT / ESEMPIO DI COLLEGAMENTO CON CENTRALINA WI RDZ

